Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (втори състав)

6 юни 2013 година*

„Търговска политика — Регламент (ЕО) № 1225/2009 — Членове 13 и 14 — Вносни стоки с произход от Китай — Антидъмпингови мита — Заобикаляне — Претоварване на стоките през Малайзия — Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 — Регистрационен режим на вноса — Събиране на антидъмпинговите мита — Ретроактивност“

По дело C-667/11

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Административен съд Варна (България) с определение от 8 декември 2011 г., постъпило в Съда на 27 декември 2011 г., в рамките на производство по дело

„Палтрейд“ ЕООД

срещу

Началник на митнически пункт — пристанище Варна, при митница Варна,

СЪДЪТ (втори състав),

състоящ се от: г-жа R. Silva de Lapuerta, председател на състав, г-н G. Arestis (докладчик), г-н J.-C. Bonichot, г-н Ал. Арабаджиев и г-н J. L. da Cruz Vilaça, съдии,

генерален адвокат: г-н Y. Bot,

секретар: г-н M. Aleksejev, администратор,

предвид изложеното в писмената фаза на производството и в съдебното заседание от 10 януари 2013 г.,

като има предвид становищата, представени:

— за началник на митнически пункт — пристанище Варна, при митница Варна, от г-жа С. Вълкова, г-жа С. Йорданова и г-жа В. Конова, както и от г-н М. Янев,

— за българското правителство, от г-н Цв. Иванов и г-н Ю. Атанасов, в качеството на представители,

— за испанското правителство, от г-н A. Rubio González, в качеството на представител,

— за италианското правителство, от г-жа G. Palmieri, в качеството на представител, подпомагана от г-н P. Gentili, avvocato dello Stato,

* Език на производството: български.

— за Унгария, от г-жа K. Szíjjártó, в качеството на представител,

— за Европейската комисия, от г-н M. França и г-н Д. Стефанов, както и от г-жа A. Stobiecka-Kuik, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

Решение

1 Преюдициалното запитване се отнася до условията за ретроактивно събиране на антидъмпинговите мита в рамките на Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 на Съвета от 18 юли 2011 година за разширяване обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, с деклариран или не произход от Малайзия (ОВ L 194, стр. 6, поправки ОВ L 7, 2010 г., стр. 22 и ОВ L 36, 2011 г., стр. 20, наричан по-нататък „регламентът за изпълнение“), след проведено разследване на заобикаляне по смисъла на член 13 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, стр. 51, наричан по-нататък „основният регламент“).

2 Запитването е представено в рамките на спор на „Палтрейд“ ЕООД (наричано по-нататък „Палтрейд“) с началника на митнически пункт — пристанище Варна при митница Варна (наричан по-нататък „митническият орган“) по повод на решение, по силата на което Палтрейд следва да заплати допълнително антидъмпингово мито.

Правна уредба

3 Съгласно съображение 19 от основния регламент:

„[…] С оглед на неуспешните до този момент многостранни преговори и нерешения изход на препратения за разглеждане в Антидъмпинговия комитет на Световната търговска организация (СТО) въпрос, е необходимо общностното законодателство да съдържа разпоредби, които да осуетяват практики, включително обикновеното комплектоване на стоки в Общността или в трета страна, чиято основна цел е заобикаляне на антидъмпингови мерки“.

4 Член 13 от основния регламент, озаглавен „Заобикаляне“, гласи:

„1. Обхватът на антидъмпинговите мита, наложени съгласно настоящия регламент, може да бъде разширен върху вноса от трети страни на сходни продукти, независимо дали последните са леко видоизменени или не, или за внос на леко видоизменени сходни продукти от страната, подложена на мерките, или части от същите, когато е налице заобикаляне на действащите мерки. […] Заобикалянето се определя като промяна в схемите на търговия между трети страни и Общността или между отделни дружества [от] страната, обект на мерките и Общността, което произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото, и когато има доказателства за нанесена вреда или за това, че коригиращият ефект на митото е изложен на риск по отношение на цените

и/или количествата на сходния продукт, и когато има доказателства за дъмпинг във връзка с предварително определените нормални стойности за сходните продукти, ако това е необходимо съгласно разпоредбите на член 2.

[…]

3. Разследвания по настоящия член се откриват по инициатива на Комисията или по искане на държава членка или друга заинтересована страна въз основа на достатъчно доказателства по отношение на факторите, посочени в параграф 1. Откриването се извършва […] с регламент на Комисията, който може също така да инструктира митническите органи да въведат регистрационен режим на вноса съгласно член 14, параграф 5 или да поискат гаранции. Комисията извършва разследвания, за които митническите органи могат да съдействат, и които завършват в срок от 9 месеца. Когато окончателно установените факти оправдават разширяването на обхвата на мерките, това се извършва от Съвета по предложение на Комисията, след консултации с консултативния комитет. […] Разширението на обхвата на мярката влиза в сила от датата, от която е бил въведен регистрационен режим съгласно член 14, параграф 5 или на която са били поискани гаранции. […]“.

5 Член 14 от основния регламент, озаглавен „Общи разпоредби“, предвижда:

„[…]

5. След консултация с консултативния комитет Комисията може да възложи на митническите органи да предприемат необходимите действия за въвеждане на регистрационен режим на внос, което да позволява последващо прилагане на мерки по отношение на този внос, считано от датата на регистрация. Регистрационен режим по отношение на внос може да се въвежда по искане на промишлеността на Общността, подкрепено с достатъчно доказателства, обосноваващи подобно действие. Регистрационен режим се въвежда с регламент, в който се дефинира целта на предприеманата мярка и ако е подходящо, предполагаемият размер на евентуалното бъдещо задължение. Регистрационен режим по отношение на внос не може да се въвежда за период, по-дълъг от девет месеца“.

6 С Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета от 26 януари 2009 г. се налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република (ОВ L 29, стр. 1).

7 Съгласно член 1, параграф 2 от този регламент ставката на окончателното антидъмпингово мито е 85 % по допълнителен код ТАРИК A9999 за всички останали дружества, извън изброените в таблицата, съдържаща се в тази разпоредба.

8 Впоследствие с Регламент (ЕС) № 966/2010 от 27 октомври 2010 г. Комисията започва разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент № 91/2009, чрез вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращан от Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Малайзия или не, и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на тези елементи (ОВ L 282, стр. 29, поправка ОВ L 164, 2012 г., стр. 18).

9 Съображение 18 от Регламент № 966/2010 гласи:

„Съгласно член 14, параграф 5 от основния регламент по отношение на вноса на продукта, обект на разследването, следва да бъде въведен регистрационен режим, за да се гарантира, че при евентуални констатации за заобикаляне могат да бъдат наложени антидъмпингови мита в подходящ размер със задна дата, считано от датата на регистрация на този внос, изпратен от Малайзия“.

10 Член 2 от този регламент въвежда регистрационен режим за този вид внос.

11 Регламентът за изпълнение предвижда да се разшири обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент № 91/2009, върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, с деклариран или не произход от Малайзия. В този смисъл член 1 от регламента за изпълнение гласи:

„1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, което се прилага за „всички останали дружества“, наложено с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на [съответните стоки] с произход от Китайската народна република, се разширява върху вноса на [съответните стоки], изпращани от Малайзия, декларирани или не с произход от Малайзия, понастоящем класирани в кодове по КН ex73181290, ex73181491 […] (кодове по ТАРИК […] 7318129091, […] 7318149191 […]), […]

[…]

3. Митото, чийто обхват е разширен съгласно параграф 1 от настоящия член, се събира върху вноса, изпращан от Малайзия, с деклариран или не произход от Малайзия, регистриран в съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) № 966/2010 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, с изключение на елементите, произведени от дружествата, изброени в параграф 1.

[…]“.

12 Съгласно член 78 от Регламент (ЕИО) №°2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58), съответно изменен с Регламент (ЕО) №°1791/2006 на Съвета от 20 ноември 2006 г. (ОВ L 363, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 7, стр. 15, наричан по-нататък „Митническият кодекс“):

„1. След вдигането на стоките митническите органи имат право по своя инициатива или по искане на декларатора да поправят декларацията.

[…]

3. Когато последващата проверка на декларацията или последващият контрол установят, че разпоредбите, отнасящи се до съответния митнически режим, са били приложени на основата на неверни или непълни данни, митническите органи вземат необходимите мерки, при спазване на приетите разпоредби, да уредят ситуацията, като отчитат новите данни, с които разполагат“.

13 Според текста на член 217, параграф 1, буква а) от Митническия кодекс:

„1. Размерът на вносните или износните сборове, който произтича от даденото митническо задължение, наричан по-долу „размер на сборовете“, трябва да бъде изчислен от митническите органи незабавно в момента, в който те разполагат с необходимите данни, и да бъде вписан в счетоводните документи или на друг носител на счетоводна информация, което е вземане под отчет.

Случаите, в които първа алинея не се прилага, са:

а) при въвеждане на временно антидъмпингово или изравнително мито; […]“.

14 Член 2 от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), съответно изменен с Регламент (ЕС) № 555/2011 на Съвета от 6 юни 2011 г. (ОВ L 150, стр. 3), предвижда:

„Комисията установява Интегрална тарифа на общностите, наречена по-долу TARIC, която отговаря на изискванията на Общата митническа тарифа, на статистиката за външната търговия, на търговската, земеделската и други политики на Общността относно вноса или износа на стоки.

[…]“.

Спорът по главното производство и преюдициалните въпроси

15 На 31 януари 2011 г. Палтрейд, чието седалище е Варна, извършва митническо деклариране чрез единен административен документ № 11BG002005H0004290 (наричан по-нататък „ЕАД“) за поставянето под режим едновременно допускане за свободно обращение и крайна употреба на следните стоки: 2 528 800 винтове за дърво и 634 000 рапидни (самонарязани) винтове, изпратени от Малайзия, които са част от стоките, подлежащи на антидъмпингово обмитяване по силата на регламента за изпълнение. Дължимото мито и данък върху добавената стойност са били взети под отчет на 31 януари 2011 г., тоест преди обхватът на окончателното антидъмпингово мито да бъде разширен по отношение на вноса на тези стоки.

16 След влизането в сила на 27 юли 2011 г. на регламента за изпълнение, приет на основание член 78 от Митническия кодекс, и след като разглежданите стоки са вдигнати, митническият орган обаче извършва последваща проверка на декларирането с цел установяване истинността на данните от декларацията. След проверка на ЕАД и приложените към него документи митническият орган е установил, че документът е регистриран в рамките на периода на разследване, провеждано по силата на Регламент № 966/2010. В резултат от това митническият орган е извършил корекция на данните в посочения документ.

17 Българските митнически органи не приемат специални мерки за регистрацията на вноса от Малайзия, нито вписват допълнителния код по ТАРИК — A999, предвиден в член 1, параграф 2 от Регламент 91/2009. Те обаче прилагат обичайната процедура за регистриране на митническите декларации, съставени по образеца на ЕАД, в Българската интегрирана митническа информационна система (наричана по-нататък „БИМИС“).

18 С решение № 9300-843 от 10 август 2011 г. митническият орган е установил по отношение на Палтрейд антидъмпингово мито за доплащане в размер на 14 623,75 BGN и данък добавена стойност за доплащане в размер на 2 924,76 BGN. Това решение е обжалвано от Палтрейд пред Административен съд Варна.

19 При тези обстоятелства Административен съд Варна решава да спре производството и да постави на Съда следните преюдициални въпроси:

„1) Допустимо ли е ретроактивно събиране на антидъмпингово мито по приложение на чл. 1 от Регламент[а за изпълнение,] без да е въведен регистрационен режим различен от регистрационния режим на ЕАД в системата БИМИС с вписване на допълнителен код по ТАРИК, посочен в чл. 1 от Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета от 26.01.2009 г.?

2) Какъв е подходящият размер за събиране на антидъмпингово мито, със задна дата за изпълнението на Регламент[а за изпълнение], във връзка с т. 18 от Регламент № 966/2010 г.?“.

По преюдициалните въпроси

20 С двата си въпроса, които следва да се разгледат заедно, запитващата юрисдикция иска по същество да установи, от една страна, дали член 14, параграф 5 от основния регламент, към който препраща член 2 от Регламент № 966/2010, трябва да се тълкува в смисъл, че условия и ред за регистрация като разглежданите в главното производство са в съответствие с посочената разпоредба и при това положение са достатъчни за ретроактивното събиране на антидъмпинговото мито в приложение на член 1 от регламента за изпълнение в резултат от разследване, при което е установено заобикаляне на окончателните антидъмпингови мита, наложени с Регламент № 91/2009, и от друга страна, какъв би бил евентуалният размер на подобно антидъмпингово мито, чийто обхват е бил разширен и което се събира ретроактивно в приложение на регламента за изпълнение.

Становища, представени на Съда

21 Българското правителство и митническият орган считат, че не е необходимо въвеждане на регистрационен режим, различен от регистрационния режим на ЕАД в БИМИС, като се има предвид, че последната осигурява взаимовръзка с информационните системи, основаващи се на кодовете по ТАРИК. Според посочените страни митническите документи за всички видове митнически направления и режими, уредени в европейското и националното митническо законодателство, се обработват автоматизирано в БИМИС, което дава възможност за събиране на информация от базата данни с митнически документи.

22 Испанското и италианското правителство, Унгария, както и Комисията също считат, че относимите разпоредби на основния регламент, на Регламент № 966/2010 и на регламента за изпълнение относно режима на регистрация на разглеждания внос не изискват въвеждането на специален регистрационен режим. Всяка национална система за регистрация трябвало да се счита за достатъчна, при положение че дава възможност на митническите органи да установят регистрирания внос, когато бъде публикуван регламентът, с който се установява изискуемостта на антидъмпинговите мита във връзка с този внос, както и да събират и съобщават посочените мита.

23 Комисията добавя, че действащият режим на регистриране на единни административни документи в БИМИС е напълно достатъчен за постигане на целите на член 14, параграф 5 от основния регламент.

24 Ответникът в главното производство, Комисията и всички правителства, които представят становища, поддържат, че регламентът за изпълнение посочва изрично, че за дружествата от Малайзия, по отношение на които се разширява обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент № 91/2009, следва да се приложи антидъмпингова ставка в размер на 85 %.

Съображения на Съда

25 Съгласно член 13, параграф 1 от основния регламент обхватът на антидъмпинговите мита, наложени съгласно този регламент, може да бъде разширен върху вноса от трети страни на сходни продукти или части от същите, когато е налице заобикаляне на действащите мерки. Съгласно параграф 3 от този член разследванията се откриват с регламент на Комисията, който може да инструктира митническите органи да въведат регистрационен режим на вноса съгласно член 14, параграф 5 от основния регламент.

26 По-специално от посочения член 13, параграф 3 следва, че при наличие на заобикаляне разширяването на обхвата на вече въведените окончателни мерки влиза в сила от датата, на която регистрационният режим е станал задължителен в съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент.

27 Съгласно последната разпоредба Комисията може да възложи на компетентните национални органи да предприемат необходимите действия за въвеждане на регистрационен режим на внос, което да позволява последващо прилагане на мерките, в чийто обхват вече са включени и съответните стоки, по отношение на този внос, считано от датата на регистрация. Регистрационният режим на съответните стоки се въвежда с регламент, в който се дефинират целта на предприеманата мярка и ако е подходящо, предполагаемият размер на евентуалното бъдещо задължение. Регистрационен режим по отношение на внос не може да се въвежда за период, по-дълъг от девет месеца.

28 В този смисъл следва да се отбележи, че съгласно целта и структурата на основния регламент, и по-специално на съображение 19 и член 13 от него, регламентът, който разширява обхвата на антидъмпингово мито, има за своя единствена цел да осигури неговата ефективност и да не допуска заобикалянето му. Поради това мярката, разширяваща обхвата на окончателно антидъмпингово мито, има само акцесорен характер по отношение на първоначалния акт, с който се въвежда това мито, и тя способства за ефективното прилагане на окончателните мерки.

29 От това следва, че задължението за въвеждане на регистрационен режим на съответния внос конкретно в случай на заобикаляне има за цел да осигури и ефективност на окончателните мерки, чийто обхват е разширен, допускайки ретроактивното прилагане на митата, за да се избегне подлежащите на прилагане окончателни мерки да бъдат лишени от съдържание. В тази връзка, след като Комисията възложи на компетентните национални органи да предприемат необходимите действия за въвеждане на регистрационен режим на съответния внос, за да осигурят ретроактивното събиране на антидъмпинговите мита, чийто обхват е разширен, посочените органи са задължени да изпълнят това задължение.

30 По главното производство с Регламент № 91/2009 се налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на съответните стоки с произход от Китай. Впоследствие Регламент № 966/2010, като започва разследване във връзка с възможното заобикаляне на тази мярка, с член 2 и по силата на член 13, параграф 3 и на член 14, параграф 5 от основния регламент въвежда регистрационен режим за вноса на съответните стоки, изпратени от Малайзия. В резултат от установяването на заобикаляне с регламента за изпълнение се предвижда разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент № 91/2009, върху вноса на съответните стоки, изпращани от Малайзия, с деклариран или не произход от Малайзия.

31 Действително, видно от член 2 от Регламент № 966/2010, при обстоятелства като тези по главното производство държавите членки са задължени да предприемат подходящи мерки за прилагане с оглед въвеждането на регистрационен режим за съответния внос в съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент.

32 В отсъствието обаче на каквото и да било уточнение в основния регламент, както и в Регламент № 966/2010 относно условията, при които държавите членки трябва да осъществят регистрацията, те следва да определят реда и условията във връзка с нея, по такъв начин че да се осигури правилно ретроактивното събиране на антидъмпинговите мита с разширен обхват и по този начин да се постигне целта на този регламент.

33 Във връзка с това от преписката следва, че действащият регистрационен режим във връзка с ЕАД в БИМИС изпълнява наложеното задължение, доколкото не оставя никакво съмнение относно идентифицирането на всички подлежащи на обмитяване вносни операции със съответните стоки и позволява ефективно събиране на цялата налична информация с цел изискване на правилното ретроактивно събиране на антидъмпинговите мита с разширен обхват.

34 При това положение регистрационен режим като разглеждания в главното производство отговаря на изискванията на член 14, параграф 5 от основния регламент.

35 Поради това разглежданият регистрационен режим изпълнява задължението, наложено с приложимите разпоредби на въпросните регламенти.

36 Относно ставката на антидъмпинговото мито, събирано ретроактивно в приложение на регламента за изпълнение, видно от член 1, параграф 1 от същия, митото, чийто обхват се разширява по отношение на вноса на съответните стоки от Малайзия, е окончателното антидъмпингово мито, което се прилага за „всички останали дружества“, наложено с член 1, параграф 2 от Регламент № 91/2009.

37 Следователно по силата на член 1, параграф 2 от последния ставката на антидъмпинговото мито с разширен обхват е 85 %.

38 Предвид изложените съображения на поставените въпроси следва да се отговори по следния начин:

— Член 14, параграф 5 от основния регламент, към който препраща член 2 от Регламент № 966/2010, трябва да се тълкува в смисъл, че условия и ред за регистрация като разглежданите в главното производство са в съответствие с посочената разпоредба и при това положение са достатъчни за ретроактивното събиране на антидъмпинговото мито в приложение на член 1 от регламента за изпълнение в резултат от разследване, при което е установено заобикаляне на окончателните антидъмпингови мита, наложени с Регламент № 91/2009.

— В съответствие с член 1, параграф 2 от Регламент № 91/2009 ставката на антидъмпинговото мито с разширен обхват, което се събира ретроактивно върху вноса, предхождащ влизането в сила на регламента за изпълнение, е 85 % за „всички останали дружества“.

По съдебните разноски

39 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (втори състав) реши:

Член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност, към който препраща член 2 от Регламент (ЕС) № 966/2010 на Комисията от 27 октомври 2010 година за започване на разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, чрез вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращан от

Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Малайзия или не, и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на тези елементи, трябва да се тълкува в смисъл, че условия и ред за регистрация като разглежданите в главното производство са в съответствие с посочената разпоредба и при това положение са достатъчни за ретроактивното събиране на антидъмпинговото мито в приложение на член 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 на Съвета от 18 юли 2011 година за разширяване обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, с деклариран или не произход от Малайзия, в резултат от разследване, при което е установено заобикаляне на окончателните антидъмпингови мита, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета от 26 януари 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република.

В съответствие с член 1, параграф 2 от Регламент № 91/2009 ставката на антидъмпинговото мито с разширен обхват, което се събира ретроактивно върху вноса, предхождащ влизането в сила на Регламент за изпълнение № 723/2011, е 85 % за „всички останали дружества“.

Подписи